

# REDMOND

Elektrinis virduļys  
Elektriskā tējkanna  
Elektriteekann  
Чайник

SkyKettle RK-M216S

Naudojimosi instrukcija  
Ekspluatācijas rokasgrāmata  
Kasutusjuhend  
Руководство по эксплуатации

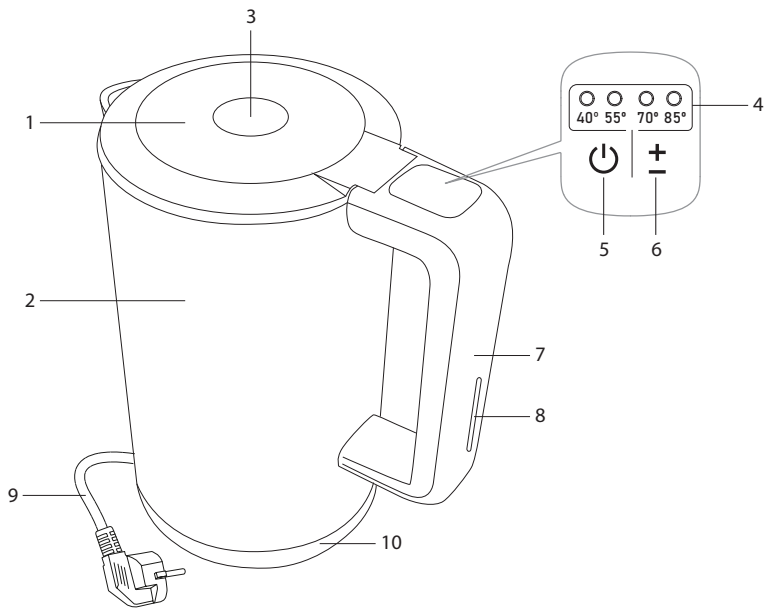


LTU	.....	5
LVA	.....	10
EST	.....	16
RUS	.....	21

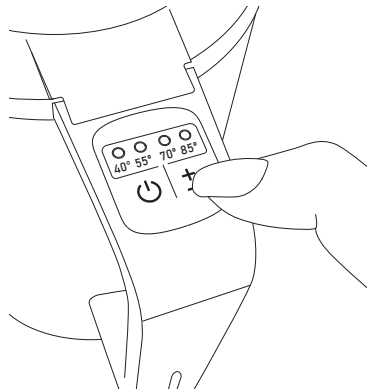
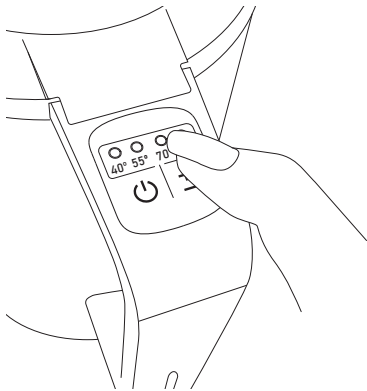
Remote control / Дистанционное управление прибором



A1



A2





Prieš naudojant, įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. Teisingai naudojant prietaisą, ilgėja jo tarnavimo laikas.

Šiame vadove pateikiamos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų situacijų, kurios gali susidaryti eksploatuojant prietaisą. Dirbdamas su įrenginiu naudotojas turi vadovautis sveiku protu, būti atsargus ir atidus.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Gamintojas neatsako už gedimus, atsiradusius nesilaikant techninės saugos reikalavimų ir gaminio eksploatacijos taisyklių.
- Šis prietaisas skirtas naudoti namų sąlygomis ir gali būti naudojamas butuose, sodybose panašios nepramoninės paskirties patalpose. Naudojimas pramoniniais ar kitais nenumatytais tikslais bus laikomas šios gaminio eksploatacijos instrukcijos sąlygų pažeidimu. Tokiu atveju gamintojas neatsako už galimas pasekmes.
- Prieš jungiant prietaisą į elektros tinklą patikrinkite, ar jo įtampa atitinka prietaiso nominaliąją įtampą (žr. technines gaminio charakteristikas arba gamyklinę gaminio duomenų lentelę).
- Naudokite prietaiso galingumui pritaikytą ilgintuvą: parametrų neatitikimas gali sukelti

trumpąjį jungimą arba dėl to gali užsidegti kabelis.

- Junkite prietaisą tik į įžemintus kištukinius lizdus. Tai būtina sąlyga, sauganti nuo elektros smūgio. Naudojant ilgintuvą įsitikinkite, kad jis taip pat yra įžemintas.
- Pasinaudojus, valant ar perkeliant prietaisą į kitą vietą, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Traukite laikydami kištuką, bet ne laidą, be to, tai darykite sausomis rankomis.

STOP

**DĖMESIO!** Veikimo metu prietaisas įkaista! Būkite atsargūs! Nelieskite prietaiso korpuso jam veikiant. Vengiant nudegimų karštais garais atidarius dangtį, nesilenkite virš prietaiso.

- Naudokite prietaisą pagal paskirtį. Prietaiso naudojimas šioje instrukcijoje nenumatytais tikslais bus laikoma eksploatacijos taisyklių pažeidimu.
- Virduklį galima naudoti tik su jo komplekte esančiu pagrindu.
- Netieskite maitinimo laido tarpduryje ar netoli šilumos šaltinių. Pasirūpinkite, kad elektros kabe-

lis nepersisuktų ir nepersilenktų, nesiliestų su aštriais daiktais, kampais ar baldų briaunomis.

STOP

*ATMINKITE: atsitiktinai pažeidus elektros maitinimo kabelį, gali kilti garantijos sąlygas neatitinkančių nesklandumų ir būti sutrikdytas elektros tiekimas. Pažeistą elektros kabelį būtina skubiai pakeisti klientų aptarnavimo centre.*

- Nestatykite prietaiso ant minkšto ir karščiui neatsparaus paviršiaus, neuždenkite jo veikimo metu: tai gali sutrikdyti veikimą ir sugadinti prietaisą.
- Draudžiama naudoti prietaisą lauke: į prietaiso kontaktus patekus drėgmės ar pašalinių objektų, tai gali sukelti rimtų jo gedimų.
- Prieš valant prietaisą įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo elektros tinklo ir yra visiškai atvėsęs. Griežtai laikykitės prietaiso valymo instrukcijų.

STOP

*DRAUDŽIAMA merkti prietaiso korpusą į vandenį!*

- Nepilkite skysčių ant jungties.

- 8 metų ir vyresni vaikai, o taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudotis prietaisu tik prižiūrimi ir/arba tuomet, jei jie buvo instrukuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei suvokia su prietaiso naudojimu susijusią grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Prietaisą ir tinklo kabelį laikykite jaunesniems kaip 8 metų vaikams neprieinamoje vietoje. Suaugusiųjų neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar juo naudotis.
  - Pakavimo medžiagos (plėvelė, putų polistirolas ir kt.) gali būti pavojingas vaikams. Pavojus uždusti! Laikykite pakuotę neprieinamoje vaikams vietoje.
  - Draudžiama savarankiškai taisyti sugedusį prietaisą arba keisti jo konstrukciją. Prietaisą privalo taisyti tik autorizuoto techninės priežiūros centro specialistas. Dėl neprofesionaliai atlikto darbo prietaisas gali sugesti, padaryti traumą arba sugadinti turtą.
- STOP** *DĖMESIO! Esant kokių nors gedimų, prietaisą naudoti draudžiama.*

## Specifikacija


Modelis.....	SkyKettle RK-M216S
Galia.....	1850-2200 W
Įtampa.....	220-240 V, 50/60 Hz
Elektrios sauga.....	klasė I
Pajėgumas.....	1,7 L
Kūno medžiaga.....	plastikas, nerūdijantis plienas
Automatinis išjungimas:	
• verdant	
• kai tuščias	
• kai pašalinamas iš pagrindo	
Kontrolės tipas.....	elektroninis, nuotolinis
Duomenų perdavimo protokolas.....	Bluetooth v4.0
Pa laikomos operacinės sistemos.....	iOS, Android
Šildymo temperatūros pasirinkimas.....	40, 55, 70, 85, 100°C
Temperatūros priežiūra.....	prieinamas
Veikimo indikacija.....	LED, garsinis
Kaitinimo elementas.....	uždaras
Sukimas ant pagrindo.....	360°
Valdymo schema ir temperatūros jutiklis.....	STRIX®
Maitinimo laido saugojimo skyrius.....	prieinamas
Matmenys.....	250 × 230 × 150 mm
Grynasis svoris.....	1,1 kg
Maitinimo laido ilgis.....	0,7 m


## Paketis Apima

Elektrinis virduklis.....	1 vnt.
Elektrinis virduklis bazė.....	1 vnt.
Instrukcija.....	1 vnt.
Paslaugų knygelė.....	1 vnt.

Pagal nuolatinio tobulinimo politiką gamintojas pasiieka teisę be išankstinio įspėjimo atlikti bet kokius gaminio konstrukcijos, konfigūracijos ar specifikacijos pakeitimus. Specifikacijos leidžia paklaida ±10%.

## Prietaiso dalys (schem A1, p. 3)

1. Virduklis dangtis
2. Virduklis kūno
3. Dangčio išleidimo mygtukas
4. Šildymo temperatūros indikatoriai
5. Mygtukas  – įjungti / išjungti įrenginį

6. Mygtukas  – norėdami pasirinkti šildymo temperatūrą
7. Tvarkyti
8. Veikimo būsenos indikatoriai
9. Laidą
10. Pagrindas su skyriumi maitinimo laido saugojimui

## I. PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

Pašalinkite visas pakavimo medžiagas ir reklaminius lipdukus.



*Palikite savo vietoje ant gaminio korpuso esantį serijos numerį ir įspėjamąjį lipduką! Po pervežimo ar laikymo žemoje temperatūroje, prieš prietaisą naudojant, būtina jį palaikyti kambario temperatūroje ne trumpiau kaip 2 val.*

Nušuostykite korpusą drėgna šluoste, tuomet nuvalykite sausai. Pašalinio kvapo atsiradimas, prietaisą naudojant pirmą kartą, nėra prietaiso gedimo požymis.



*Gamintojas rekomenduoja prieš pradedant naudotis prietaisu kelis kartus užvirtinti vandenį ir jį išpilti, kad tokiu būdu būtų pašalintas galimas pašalinis kvapas, o pats prietaisas būtų dezinfekuotas.*

## II. PRIETAISO VEIKIMAS

Privirtinkite virduklį su pagrindu prie sauso, kieto, horizontalaus paviršiaus. Užtikrinti, kad pabėgęs garas nepatektų ant tapetų, dekoratyvinių sluoksnių, elektrinių vienetų ir kitų daiktų, kurie gali būti pažeisti garais ir aukšta temperatūra.

Atlaisvinkite maitinimo laidą iki pageidaujamo ilgio. Įdėkite pernelyg didelę dalį į skyrių, esantį ant pagrindo dugno. Jei reikia, naudokite tinkamos galios plėstuvą (ne mažiau kaip 2,5 kW).

## Technologija Ready for Sky REDMOND

Technologija Ready for Sky REDMOND dėka prietaisą galėsite valdyti nuotoliniu būdu per išmanųjį telefoną ar planšetę, jei bus įdiegta to paties pavadinimo programa.



1. Iš App Store arba Google Play parduotuvių (priklausomai nuo jūsų įrenginio operacinės sistemos) į savo išmanųjį telefoną arba planšetę atsisiųskite programą.
2. Minimalią palaikomą operacinės sistemos versiją patikrinkite kompanijos oficialioje svetainėje [www.redmond.company](http://www.redmond.company) arba aplikacijos aprašyme parduotuvėse App Store ir Google Play.
2. Paleiskite Ready for Sky REDMOND programą, sukurkite paskyrą ir sekite pasirodantį užominių.





*Minimalią palaikomą operacinės sistemos versiją patikrinkite kompanijos oficialioje svetainėje [www.redmond.company](http://www.redmond.company) arba aplikacijos aprašyme parduotuvėse App Store ir Google Play.*

## Bluetooth funkcija

Norėdami įjungti Bluetooth:

1. Nuimkite virdulį nuo pagrindo.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaukę mygtukus  ir , kad virdulys vėl būtų ant pagrindo.
3. Šildymo temperatūros indikatoriai užims kelias sekundes ir išeis.

Norėdami išjungti Bluetooth:


1. Nuimkite virdulį nuo pagrindo.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaukę mygtukus  ir , kad virdulys vėl būtų ant pagrindo.
3. Šildymo temperatūros indikatoriai mirksės tris kartus ir išnyks.

## Vandens Virimo

1. Nuimkite virdulį nuo pagrindo. Paspauskite dangčio išleidimo mygtuką.
2. Supilkite vandenį į virdulį, vandens lygis turi būti tarp MIN ir MAX taškų skalėje. Jei vandens lygis yra didesnis nei MAX taškas, verdantis vanduo gali būti aptaškytas. Jei vanduo yra nepakankamas, prietaisą galima iš anksto išjungti.




*Dėmesio! Įrenginys skirtas tik vandens šildymui ir virimui.*

3. Uždarykite virdulio dangtį ir nustatykite virdulį prie pagrindo. Prietaisas bus valdomas tik tuo atveju, jei jis bus tinkamai sureguliuotas.
4. Prijunkite prietaisą. Šildymo temperatūros indikatoriai mirksi, prietaisas pereis į budėjimo režimą.
5. Paspauskite mygtuką . Prietaisas gamins pyptelėjimą, atsiras veikimo būsenos indikatorius, prasidės virimo procesas.





*Šildymo proceso metu veikimo būsenos indikatorius pakeis jo spalvą.*

6. Pasibaigus vandens šildymui, prietaisas pagamins tris trumpus pyptelėjimus, šildymo indikatorius išsijungs ir prietaisas pateks į budėjimo režimą (be indikacijų).
7. Norėdami nutraukti vandens šildymo procesą, dar kartą paspauskite  arba išimkite virdulį iš pagrindo.




*Paspauskite mygtukus valdymo skydelyje tik pirštais, kaip parodyta paveiksle **A2** (puslapis 4). Paspaudus jį su nagai gali sugadinti mygtukus!*

## Vandens Šildymas Be Virimo

1. Norėdami šildyti vandenį be virimo iki 40, 55, 70, 85°C budėjimo režime, pasirinkite reikiamą temperatūrą naudodami  (indikatorius bus šalia pasirinktos vertės), paspauskite .





*Jei virdulyje esanti temperatūra yra aukštesnė už reguliuojamą šildymo temperatūrą, paspaudus  bus išsiųsti trys garsiniai signalai, prietaisas pereis į Keep Warm režimą.*


2. Pasibaigus vandens šildymui, prietaisas gamins tris trumpus pyptelėjimus ir pereis į Keep Warm režimą (įjunkite šilto vertės indikatorius ir veikimo būsenos indikatorius).
3. Jei norite nutraukti Keep Warm režimą, paspauskite  arba nuimkite virdulį nuo pagrindo.

## Temperatūros priežiūros režimas

Šis režimas užtikrina pasirinktos temperatūros 40, 55, 70, 85°C palaikymą 12 valandų. Jei temperatūra nukrenta žemiau pasirinktos vertės, šildymo elementas bus automatiškai įjungtas. Vanduo nėra iš naujo virinamas. Proceso pabaigoje prietaisas persijungia į budėjimo režimą.

Norėdami įjungti Keep Warm režimą virimo metu, pasirinkite reikiamą temperatūrą naudodami  (indikatorius bus šalia pasirinktos vertės). Norėdami išjungti režimą virimo metu, paspauskite  kol temperatūros indikatorius išsijungia.

## Garsinių signalų išjungimas

Norėdami išjungti ir iš naujo įjungti garsinius signalus budėjimo režime, paspauskite ir laikykite  kelias sekundes.



*Įjungus garsinius signalus, prietaisas gamins pyptelėjimą.*

## Saugos Sistemos

- Virdulyje yra automatinio išjungimo sistema, kai jis virinamas arba pašalinamas iš pagrindo.
- Vandens trūkumo atveju automatinė apsauga nuo perkaitimo išjungia virdulį. Leiskite prietaisui atvėsti, po to jis bus paruoštas naudoti.

## III. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami atjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Reguliariai nuvalykite virdulio korpusą ir pagrindą drėgnu skudurėliu. Prieš naudojimą leiskite virduliui ir pagrindui gerai išdžiūti.



*Negalima panardinti prietaiso, jo pagrindo, kištuko ar maitinimo laido į vandenį arba nuplauti po tekančiu vandeniu!*

*Nenaudokite kempinės ar audinio su kietu ar abrazyviu paviršiumi, bet kokiamis chemiškai agresyviomis medžiagomis ar kitomis medžiagomis, kurios nerekomenduojamos valyti daiktų, kurie liečiasi su maistu.*

Nors eksploatuojant masto indėliai gali sudaryti tiek šildymo elementas ir korpuso vidinės sienos prietaiso priklausomai nuo vandens tipo yra naudojamas. Naudokite specialias neabrazines valymo medžiagas virtuvės reikmenims ir prietaisams. Vykdyki-



te produkto naudojimo instrukcijas. Po valymo kruopščiai nuplaukite prietaisą vandeniu ir nuvalykite drėgnu skudurėliu.

**STOP** Dėmesio! Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jo elektriniai kontaktai yra sausi.

### Transportas ir Saugojimas

Prieš atidėdami ar naudodami pakartotinai, visas prietaiso dalis išplaukite ir išdžiovinkite. Laikykite prietaisą sausoje ir vėdinamoje vietoje, toliau nuo įkaišančių prietaisų ir tiesioginių saulės spindulių.

Pervežant ir sandėliuojant prietaisą draudžiamas mechaninis poveikis, kuris gali pažeisti prietaisą ir/arba pakuotę.

Saugokite prietaiso pakuotę nuo vandens ir kitų skysčių.

## IV. PRIEŠ KREIPDAMIESI Į APTARNAVIMO CENTRĄ

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia	Nėra maitinimo šaltinio	Prijunkite prietaisą prie tinkamai veikiančio elektros lizdo
Ankstyvas išjungimas	Šildymo elementui yra masto indėliai	Kaitinimo elemento nukalkinimas (žr. skyrių „Valymas ir Prižiūra“)
Virdulys išjungiamas per kelias sekundes	Virdulyje nėra vandens, virinama – sausa apsaugos sistema išnyko	Atjunkite prietaisą, leiskite jam atvėsti. Užpildykite virdulį virš MIN ženklo
Plastiko kvapas naudojimo metu	Prietaisas yra naujas, kvapas ateina iš apsauginio dangtelio	Kvapas išnyks po kelių naudojimo būdų
Sinchronizavimo bandymas nepavyko	Bluetooth funkcija mobiliajame įrenginyje yra išjungta	Ijunkite Bluetooth funkciją mobiliajame įrenginyje
	Sinchronizavimo įrenginiai yra per toli	Užtikrinti prietaisai yra per 15 metrų vienas nuo kito
Veikimo būsenos indikatorius nėra įjungtas	Turėtumėte iš naujo nustatyti nustatymus	Paspauskite ir laikykite  nuspaude mygtuką, kol bus pagamintas antrasis pyptelėjimas

**i** **DĖMESIO!** Esant kokių nors priedo Ready for Sky REDMOND sutrikimų, nebūtinai kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių. Kreipkitės į REDMOND techninės pagalbos skyrių, pašalinti klaidas ir/arba atstatyti Ready for Sky REDMOND funkciją jums padės mūsų specialistai. Atliekant eilinius atnaujinimus, atsivėlgšime į jūsų pasiūlymus ir pastabas dėl priedo veikimo. REDMOND produkcijos vartotojų techninės pagalbos tarnybos kontaktus savo šalyje rasite tinklalapyje [www.redmond.company](http://www.redmond.company). Pagalba gali būti suteikta ir užplūdžius šiame tinklalapyje pateiktą atgalinio ryšio formą.

Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.

## V. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI



\* Standartinė garantija yra 1 metai. Papildoma metų nemokamo serviso aptarnavimo pateikiamas po registracijos <https://warranty.redmond.company/>



### Ekologiškai nekenksminga utilizacija (elektroninės ir elektros įrangos utilizacija)

Pakuotė, naudojimosi instrukcija ir pats prietaisas utilizuojami laikantis atitinkamų vietos antrinių žaliavų perdirbimo programų. Pasirūpinkite aplinkosauga: neišmeskite tokių gaminių kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis.

Negalima išmesti panaudotos (senos) įrangos kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia išmesti atskirai. Senos įrangos savininkai privalo atnešti nebenaudojamus prietaisus į specialius surinkimo punktus arba priduoti atitinkamoms organizacijoms. Tokiu būdu jūs prisidėsite prie vertingos žaliavos perdirbimo ir valymo nuo kenksmingų medžiagų programos.

Šis prietaisas pažymėtas pagal Europos direktyvos 2012/19/ES, reguliuojančios elektros ir elektronikos įrangos utilizavimą, reikalavimus.

Ši direktyva nustato pagrindinius elektros ir elektronikos prietaisų atliekų utilizacijos ir perdirbimo reikalavimus, galiojančius visoje Europos Sąjungos teritorijoje.

**Bluetooth** yra registruotas bendrovės Bluetooth SIG, Inc prekės ženklas.  
**App Store** yra Apple Inc. aptarnavimo ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.  
**Google Play** yra bendrovės Google Inc registruotas prekės ženklas.



Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiet to kā uzziņas līdzekli. Pareiza ierīces lietošana var ievērojami pagarināt tās kalpošanas laiku.

Šajā lietošanas instrukcijā minētie drošības noteikumi un instrukcijas neapņemas iespējamās situācijas, kas var rasties ierīces ekspluatācijas procesā. Lietojot ierīci, lietotājam jāvadās no veselā saprāta un jābūt maksimāli uzmanīgam.

## DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies neievērojot drošības tehnikas prasības un izstrādājuma lietošanas noteikumus.
- Šī elektroierīce ir paredzēta lietošanai mājās apstākļos un to var izmantot dzīvokļos, laiku mājās vai citās līdzīgās vietās, un tā nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai. Rūpnieciskā vai jebkura cita nepiemērota ierīces izmantošana tiks uzskatīta par izstrādājuma lietošanas noteikumu pārkāpumu. Šajā gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamām sekām.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tā spriegums atbilst nominālajam ierīces spriegumam (skat. tehnisko raksturojumu vai izstrādājuma rūpnīcas plāksnīti).

- Izmantojiet pagarinātāju, kurš atbilst ierīces patērējama jaudai – parametru neatbilstība var radīt īssavienojumu vai kabeļa aizdegšanos.
  - Pieslēdziet ierīci tikai kontaktligzdām ar sazemējumu – tā ir obligāta prasība aizsardzībai pret elektriskās strāvas triecienu. Izmantojot pagarinātāju pārliecinieties, ka tas arī ir ar sazemējumu.
  - Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas pēc lietošanas, kā arī tīrīšanas un pārvietošanas laikā. Atvienojiet strāvas vadu ar sausām rokām, pieturot to aiz kontaktspraudņa, nevelkot aiz vada.
- STOP** *UZMANĪBU! Darbības laikā ierīce uzkarst! Esiet uzmanīgi! Neaiztieciet ar rokām ierīces korpusu darbības laikā. Lai izvairītos no apdeguma ar karstiem tvaikiem, atverot vāku, neliecieties pāri ierīcei.*
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam nolūkam. Ierīces lietošana mērķiem, kuri nav norādīti instrukcijā, ir lietošanas noteikumu pārkāpums.

- Tējkannu drīkst izmantot tikai ar paliktņi, kurš ietilpst ierīces komplektā.
- Nenovietojiet strāvas vadu durvju ailēs vai siltuma avotu tuvumā. Uzmaniet, lai vads nesagrieztos un nesalocītos, nesaskartos ar asiem priekšmetiem, stūriem vai mēbeļu malām.

STOP

*ATCERIETIES: nejaušs strāvas vada bojājums var izraisīt tāda veida bojājumus, kuri neatbilst garantijas noteikumiem, kā arī radīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātais strāvas vads ir steidzami jānomaina servisa centrā.*

- Nenovietojiet ierīci uz mīksta un termoneizturīga virsmas, neapklājiet to darbības laikā: tas var novest pie ierīces pārkaršanas un bojājumiem.
- Ierīci aizliegts izmantot ārpus telpām: mitruma iekļūšana kontaktgrupā vai svešķermeņu iekļūšana ierīces korpusā var izraisīt nopietnus ierīces bojājumus.
- Pirms ierīces tīrīšanas pārlicinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi. Stingri ievērojiet ierīces tīrīšanas norādes.

STOP

*AIZLIEGTS ierīces korpusu iegremdēt ūdenī!*

- Neizlejiet šķidrumu uz savienotāja.
- Bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas, kurām ir fiziski, neiroloģiski vai psihiski traucējumi, vai nepietiekama pieredze un zināšanas, var lietot ierīci tikai kādas personas uzraudzībā un/vai gadījumā, ja tās ir instruētas ierīces izmantošanas drošības jautājumos un apzinās bīstamību, saistītu ar šīs ierīces izmantošanu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Glabājiet ierīci un strāvas vadu bērniem (jaunākiem par 8 gadiem) nepieejamā vietā. Ierīces tīrīšanu un apkalpošanu nedrīkst veikt bērni bez vecāku uzraudzības.
- Iepakojuma materiāls (plēve, putuplasts, u.c.) var būt bīstams bērniem. Nosmakšanas iespēja! Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Aizliegts patstāvīgi veikt ierīces remontu vai veikt izmaiņas tās konstrukcijā. Ierīces remonts ir jāveic

tikai autorizēto servisa centra speciālistiem. Ne-profesionāli izpildīti darbi var izraisīt ierīces salūšanu, traumas un īpašuma bojājumus.

STOP

**UZMANĪBU!** Aizliegts izmantot ierīci jebkādu bojājumu gadījumā.

## Specifikācija

Modelis .....	SkyKettle RK-M216S
Jauda.....	1850-2200 W
Spriegums.....	220-240 V, 50/60 Hz
Elektriskā drošība .....	klase I
Apjoms .....	1,7 L
Korpusa materiāls.....	plastmasa, nerūšējoša tērauda
Automātiska izslēgšana:	
• pēc viršanas	
• kad tukšs	
• kad noņemts no pamatnes	
Kontroles veids.....	elektronisks, tālvadības pults
Datu pārraides protokols.....	Bluetooth v4.0
Atbalstītās operētājsistēmas.....	iOS, Android
Apkures temperatūras izvēle.....	40, 55, 70, 85, 100°C
Temperatūras uzturēšana.....	pieejams
Darbības indikācija.....	LED, skaņas
Sildelements .....	slēgts
Rotācija uz pamatnes.....	360°
Kontroles shēma un temperatūras sensors.....	STRIX®
Strāvas vadu uzglabāšanas nodalījums.....	pieejams
Dimensija .....	250 × 230 × 150 mm
Neto svars .....	1,1 kg
Strāvas vada garums.....	0,7 m



## Komplektā ietilpst

Elektriskā tējkanna.....	1 gab.
Elektriskā tējkanna bāze.....	1 gab.
Lietošanas pamācība .....	1 gab.
Servisa buklets .....	1 gab.

Saskaņā ar nepārtrauktas uzlabošanas politiku ražotājs patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas produkta dizainā, konfigurācijā vai specifikācijā bez iepriekšēja brīdinājuma. Specifikācija pieļauj kļūdu ±10%.

## Ierīces daļas (scheme **A1**, p. 3)

1. Tējkannas vāks
2. Tējkanna ķermeņa

3. Vāka atbrīvošanas poga
4. Apkures temperatūras indikatori
5. Poga  – lai ieslēgtu / izslēgtu ierīci
6. Poga  – lai izvēlētos apkures temperatūru
7. Rīkoties
8. Darbības statusa indikators
9. Strāvas vads
10. Bāze ar nodalījumu strāvas vadu glabāšanai

## I. PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA

Uzmanīgi izpakojiet ierīci, ņemiet visus iepakojuma materiālus un reklāmas uzlīmes.



*Obligāti saglabājiet uzlīmi ar izstrādājuma sērijas numuru un brīdinošās uzlīmes!*

*Pēc transportēšanas vai uzglabāšanas zemā temperatūrā, ierīci pirms ieslēgšanas ir nepieciešams paturēt istabas temperatūrā ne mazāk par 2 stundām.*

Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru lupatiņu, pēc tam rūpīgi noslaukiet. Pirmajā izmantošanas reizē var parādīties nepatīkama smaka, kas nav uzskatāma par ierīces bojājumu.



*Ražotājs iesaka pirms pirmās izmantošanas reizes vairākkārtīgi uzvarīt ūdeni tējkannā, lai likvidētu iespējamās nepatīkamās smakas un dezinficētu ierīci.*

## II. IERĪCES DARBĪBA

Piestipriniet tējkannu ar pamatni uz sausas, cietas, horizontālas virsmas. Pārliecinieties, ka izplūstošais tvaiks neietilpst tapetēs, dekoratīvos mēbeļos, elektriskajās vienībās un citos priekšmetos, kurus var sabojāt tvaiks un augsta temperatūra.

Atvienojiet strāvas vadu līdz vajadzīgajam garumam. Novietojiet pārmērīgo daļu nodalījumā, kas atrodas pamatnes apakšā. Ja nepieciešams, izmantojiet piemērotas jaudas paplašinātāju (ne mazāk kā 2,5 kW).

### Tehnoloģija Ready for Sky REDMOND

Tehnoloģija Ready for Sky REDMOND, ar tāda paša nosaukuma lietojumprogrammu, ļauj attālināti vadīt ierīci ar smartfona vai planšetdatora palīdzību.

1. Lejupielādējiet programmu no App Store vai Google Play (atkarībā no izmantotajam ierīces operētājsistēmas) savā smartfonā vai planšetdatorā.





*Minimālo operētājsistēmas atbalstāmo versiju precizējiet kompānijas oficiālajā mājas lapā [www.redmond.company](http://www.redmond.company) vai pielikuma aprakstā veikalos App Store un Google Play.*



2. Startējiet pielikumu Ready for Sky REDMOND, izveidojiet kontu un sekojiet turpmākajam norādēm.

### Bluetooth funkcija

Lai iespējotu Bluetooth:

1. Ņemiet tējkannu no pamatnes.
2. Nospiediet un turiet nospiešu pogas  un  lai tējkannu novietotu Atpakaļ uz pamatnes.
3. Sildīšanas temperatūras indikatori tiks ieslēgti uz dažām sekundēm un izslēgsies.

Lai atspējotu Bluetooth:


1. Ņemiet tējkannu no pamatnes.
2. Nospiediet un turiet nospiešu pogas  un  lai tējkannu novietotu Atpakaļ uz pamatnes.
3. Sildīšanas temperatūras indikatori mirgos trīs reizes un izslēgsies.

### Ūdens Vārīšanās

1. Ņemiet tējkannu no pamatnes. Nospiediet vāka atbrīvošanas pogu.
2. Ielejiet ūdeni tējkannā, ūdens līmenim jābūt starp min un MAX punktiem skalā. Ja ūdens līmenis ir augstāks par maksimālo punktu, verdošu ūdeni var apšākt. Ja ūdens ir nepietiekams, ierīci var iepriekš izslēgt.




*Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai ūdens sildīšanai un vārīšanai.*

3. Aizveriet tējkannas vāku un iestatiet tējkannu uz pamatni. Ierīce tiks darbināta tikai tad, ja tā ir pareizi fiksēta.
4. Pievienojiet ierīci. Sildīšanas temperatūras indikatori mirgos, ierīce pārslēgsies uz gaidīšanas režīmu.
5. Nospiediet pogu . Ierīce ražos pikstienu, tiks parādīts darbības statusa indikators, sāksies vārīšanās process.



*Apkures procesa laikā darbības statusa indikators mainīs krāsu.*

6. Ūdens sildīšanas beigās ierīce ražos trīs īsus pikstienu, apkures indikators izslēgsies un ierīce nonāks gaidīšanas režīmā (nav norādes).
7. Lai pārtrauktu ūdens sildīšanas procesu, vēlreiz nospiediet  vai ņemiet tējkannu no pamatnes.

STOP

Nospiediet vadības paneļa pogas tikai ar pirkstu galiem, kā parādīts attēlā **A2** (lapa 4). Nospiežot ar nagliem, var sabojāt pogas!

### Ūdens Sildīšana Bez Viršanas

- Lai apsildītu ūdeni bez vārīšanās līdz 40, 55, 70, 85°C gaidīšanas režīmā, izvēlieties vajadzīgo temperatūru, izmantojot  $\pm$  (Indikators parādīsies blakus izvēlētajai vērtībai), nospiediet  $\cup$ .
- Ja temperatūra tējkannā ir augstāka par regulēto apkures temperatūru, pēc nospiešanas tiks dzirdami trīs skaņas signāli  $\cup$ , ierīce pārslēgsies uz Keep Warm režīmu.*
- Ūdens sildīšanas beigās ierīce rāžos trīs īsus pikstienu un pārslēgsies uz Keep Warm režīmu (Keep Warm vērtības indikators un darbības statusa indikators ir ieslēgts).
- Lai pārtrauktu Keep Warm režīmu, nospiediet  $\cup$  ai noņemiet tējkannu no pamatnes.

### Temperatūras uzturēšanas režīms

Šis režīms nodrošina izvēlētas temperatūras uzturēšanu 40, 55, 70, 85°C 12 stundas. Ja temperatūra nokrītas zemāk par izvēlēto vērtību, sildīšanas elements tiks automātiski aktivizēts. Ūdens nav atkārtoti vārīts. Procesa beigās ierīce pārslēdzas uz gaidīšanas režīmu.

Lai vārīšanās laikā iespējotu režīmu Keep Warm, izvēlieties vajadzīgo temperatūru, izmantojot  $\pm$  (indikators parādīsies blakus izvēlētajai vērtībai). Lai atspējotu režīmu vārīšanās laikā, nospiediet  $\pm$  līdz temperatūras indikators izslēdzas.

### Skaņas signālu atspējošana

Lai atspējotu un atkārtoti iespējotu skaņas signālus gaidīšanas režīmā, Nospiediet un turiet nospiestu  $\pm$  vairākas sekundes.

i

Atkārtoti iespējot skaņas signālus, ierīce radīs pikstienu.

### Drošības Sistēmas

- Tējkanna ir aprīkota ar automātiskās izslēgšanās sistēmu pēc vārīšanas vai noņemšanas no pamatnes.
- Ūdens trūkuma gadījumā automātiskā pārkaršanas aizsardzība izslēdz tējkannu. Ļaujiet ierīcei atdzist, pēc tam tā būs gatava darbam.

## III. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci un ļaujiet tai atdzist. Regulāri noslaukiet tējkannas korpusu un pamatni ar mitru drānu. Pirms lietošanas ļaujiet tējkannai un pamatnei rūpīgi nožūt.

STOP

*Negremdējiet ierīci, tās pamatni, kontaktakšņu vai strāvas vadu ūdeni vai mazgājiet to zem tekoša ūdens!*

*Nelietojiet sūkli vai audus ar cietu vai abrazīvu virsmu, ķīmiski agresīvām vielām vai citiem līdzekļiem, kas nav ieteicami tīrīšanai, kas nonāk saskarē ar pārtiku.*

Kamēr darbojas mēroga noguldījumi var veidoties gan uz sildelementu un mājokļu iekšējās sienas ierīces atkarībā no ūdens veida tiek izmantots. Izmantojiet īpašas neabrazīvas tīrīšanas vielas virtuves piederumiem un ierīcēm. Izpildiet produkta lietošanas instrukcijas. Pēc tīrīšanas rūpīgi nomazgājiet ierīci ar ūdeni un noslaukiet ar mitru drānu.

STOP

*Uzmanību! Pirms ierīces lietošanas, lūdz, pārliecinieties, vai tā elektriskie kontakti ir sausi.*

### Transportēšana un Uzglabāšana


Pirms glabāšanas un atkārtotas izmantošanas pilnībā notīriet un nožāvējiet visas ierīces daļas. Glabājiet ierīci sausā, labi vēdināmā vietā, tālāk no sildošām ierīcēm un tiešajiem saules stariem.

Transportēšanas un glabāšanas laikā ir aizliegts ierīci pakļaut mehāniskai ietekmei, kura var novest pie ierīces bojājumiem un/vai iepakojuma bojājumiem.

Nepieciešams sargāt ierīces iepakojumu no ūdens un šķidruma piekļūšanas.

## IV. PIRMS SAZINĀTIES AR SERVISA CENTRU

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nav ieslēgta	Nav barošanas avota	Savienojiet ierīci ar pareizi darbināmu elektrisko kontaktligzdu
Agrīna izslēgšana	Sildīšanas elementam ir mēroga nogulsnes	Sildelementa atkalīošana (sk. „Tīrīšana un Apkope”)

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Tējkanna izslēdzas pēc dažām sekundēm	Tējkannā nav ūdens, vāra-sausa aizsardzības sistēma ir aizgājusi	Atvienojiet ierīci, ļaujiet tai atdzist. Piepildiet tējkannu virs MIN zīmes
Plastmasas smarža lietošanas laikā	Ierīce ir jauna, smarža nāk no aizsargapvalka	Smarža izzudīs pēc dažiem lietojumiem
Sinhronizācijas mēģinājums neizdevās	Bluetooth funkcija mobilajā ierīcē ir atspējota  Sinhronizācijas ierīces ir pārāk tālu	Iespējot Bluetooth funkciju mobilajā ierīcē  Pārliecinieties, ka ierīces atrodas 15 metru attālumā viens no otra
Darbības statusa indikators nav ieslēgts	Jums vajadzētu atiestatīt iestatījumus	Nospiediet un turiet nospiestu  pogu, līdz tiek ražots otrais pikstiens

**i** **UZMANĪBU!** Gadījumā, ja rodas kādi traucējumi darbā ar Ready for Sky REDMOND pielikumu, nav obligāti jāvērsās servisa centrā. Vērsieties pie REDMOND tehniskā atbalsta dienesta un saņemiet mūsu speciālistu konsultāciju par kļūdas vai/un traucējumu novēršanu darbā ar Ready for Sky REDMOND Jūsu priekšlikumi un ieteikumi tiks ņemti vērā veicot nākamās atjauninājumus. REDMOND produkcijas lietotāju atbalsta dienesta kontaktinformāciju, atbilstošu Jūsu valstij, varat atrast mājās lapā [www.redmond.company](http://www.redmond.company). Jūs varat arī saņemt palīdzību, mājās lapā aizpildot atgriezeniskā ziņojuma formu.

Gadījumā, ja neizdevās likvidēt bojājumus, griezieties autorizētajā servisa centrā.

## V. GARANTIJAS SAISTĪBAS



\* Standarta garantija ir 1 gads. Papildu gadu bezmaksas servisa apkopes tiek piešķirts pēc reģistrācijas <https://warranty.redmond.company/>



### Ekoloģiski nekaitīga utilizācija (elektronisko un elektrisko ierīču utilizācija)

Iepakojumu, lietošanas instrukciju, kā arī pašu ierīci nepieciešams utilizēt atbilstoši vietējai atkritumu pārstrādes programmai. Rūpējieties par apkārtējo dabu: neizmetiet šādus izstrādājumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

Izmantotās (vecās) ierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem, tos ir nepieciešams utilizēt atsevišķi. Vecās tehnikas īpašniekiem ir jānodrošina to speciālos pieņemšanas punktus vai atbilstoši organizācijai. Tādā veidā Jūs palīdzat vērtīgo izejvielu pārstrādes procesam.


Dotā ierīce ir nomarkēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/EU, kas regulē elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Dotā direktīva nosaka galvenās elektrisko un elektroniski iekārtu atkritumu utilizācijas un pārstrādes prasības, kuras darbojas visā Eiropas Savienības teritorijā.

**Bluetooth** ir kompānijas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme.

**AppStore** ir Apple Inc. pakalpojumu zīme, kura ir reģistrēta ASV un citās valstīs.

**Google Play** ir kompānijas Google Inc. reģistrēta preču zīme.

 Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja hoidke see teatmikuna alles. Seadme õige kasutamine pikendab oluliselt selle teenistusaega.

Käsiolevas juhendis olevad ohutusmeetmed ja instruksioonid ei hõlma kõik võimalikud olukorrad, mis võivad tekkida seadme kasutamise protsessis. Seadme kasutamisel kasutaja peab juhinduma tervest mõistusest, olla ettevaatlik ja tähelepanelik.

## OHUTUSMEETMED

- Tootja ei kannu vastutust vigastuste eest, mis on esile kutsunud ohutustehnika nõuete ja toote kasutusreeglite mittejärgimisega.
- Nimetatud elektriseadet võib kasutada korterites, suvilates ja teistes taolistes mittetööstusliku kasutamise tingimustes. Seadme tööstuslikku või muud otstarbekohatut kasutamist loetakse toote kasutuse rikkumiseks. Sel juhul ei kannu tootja vastutust võimalike tagajärgede eest.
- Enne seadme sisselülitamist elektrivõrku, kontrollige, kas selle pingele vastab seadme nominaalsele toitepingele (vt tehniline iseloomustik või toote tehasetabelit).
- Kasutage seadme tarbitavale võimsusele vastavat pikendajat. Parameetrite mittevastavus võib tingida lühise ja kaabli süttimise.

- Lülitage seade vaid maandust omavatesse pistikutesse – see on kohustuslik nõue elektrilöögi kaitse eest. Kasutades pikendajat veenduge, et see on maandatud.
  - Lülitage seade pistikust välja peale selle kasutamist, samuti selle puhastamise või ümberasetamise ajal. Elektrijuhe võtke välja kuivade kätega, hoides seda kahvlist, mitte aga juhtmest.
- STOP** *TÄHELEPANU! Töötamise ajal seade soojeneb! Olge ettevaatlikud! Seadme töö ajal ärge puudutage kätega seadme korpust. Kuumast aurust saadavate põletuste vältimiseks ärge kumarduge seadme kohale kaane avamisel.*
- Kasutage seadet vaid selle määratlusel. Seadme kasutamine eesmärkidel, mis erinevad antud juhendis toodust, on kasutusjuhendite rikkumine.
  - Teekannu on lubatud kasutada vaid seadme komplekti kuuluva teekannu alusega.
  - Ärge paigaldage elektritoitejuhet ukseavadesse või soojusallikate läheduses. Jälgige, et elektrijuhe ei oleks



kokku keerdunud ja painutatud, ei puutuks kokku teravate esemetega, mööbli nurkadega ja äärtega.

STOP

*PIDAGE MEELES elektrijuhtme juhuslik vigastamine võib tingida garantiitingimustele mittevastavaid vigastusi, samuti tekitada elektrilöögi. Vigastatud elektrikaabel tuleb viivitamatult lasta hoolduskeskuses välja vahetada.*

- Ärge paigaldage tööanumaga seadet pehmele ja mitte termokindlale pinnale, töö ajal ärge seda kinni katke: see võib tingida seadme töö häired ja vigastused.
- Seadet on keelatud kasutada avatud õhus, niiskuse või kõrvaliste esemete sattumine seadme korpusesse võivad tingida tõsisid vigastusi.
- Enne seadme puhastamist veenduge, et see on elektrivõrgust välja lülitatud ja täielikult jahtunud. Järgige rangelt seadme puhastamise juhendeid.

STOP

*KEELATUD on paigutada seadet vette!*

- Ärge valage ühenduspesale vedelikku.

- Lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning keha-, meele- või vaimupuudega inimesed ja inimesed, kellel pole piisavalt kogemusi või teadmisi, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all ja/või juhul, kui neid on eelnevalt seadme ohutus kasutamises instrueeritud ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8 aastastele lastele kättesaamatus kohas. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanute järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Pakkematerjalid (kile, penoplast jne.) võivad olla lastele ohtlikud. Lämmatamise oht! Säilitage pakendit lastele kättesaamatus kohas.

- Keelatud on seadme iseseisev remont või muudatuste tegemine selle konstruktsiooni. Seadme remonti peab tegema eranditult vaid autoriseeritud hoolduskeskuse spetsialist. Ebaprofessionaalselt tehtud remont võib tingida seadme rikke, trauma või vara kahjustuse.

STOP

*TÄHELEPANU! Keelatud seadme kasutamine mistahes vigastuste korral.*

## Spetsifikatsioon

Mudel.....	SkyKettle RK-M216S
Võim.....	1850-2200 W
Pinge.....	220-240 V, 50/60 Hz
Elektriühutus.....	klass I
Helitugevus.....	1,7 L
Kehamaterjal.....	plast, roostevaba teras
Automaatne väljalülitus:	
• keemisel	
• tühjana	
• eemaldamisel alusest	
Kontrolli liik.....	elektrooniline, kauge
Andmeedastuse protokoll.....	Bluetooth v4.0
Toetatud operatsioonisüsteimid.....	iOS, Android
Kütmitemperatuuri valik.....	40, 55, 70, 85, 100°C
Temperatuuri hooldus.....	kättesaadav
Operatsiooni näidustus.....	LED, kuuldav
Küttekeha.....	suletud
Pööramine alusele.....	360°
Juhtimisahelad ja temperatuuridur.....	STRIX®
Toitekaabli hoiuruum.....	kättesaadav
Mõõde.....	250 × 230 × 150 mm
Netomass.....	1,1 kg
Toitejuhtme pikkus.....	0,7 m



## Pakett Sisaldab

Veeketja.....	1 tk.
Elektriline veeketja alus.....	1 tk.
Kasutusjuhend.....	1 tk.
Hooldusraamat.....	1 tk.

Vastavalt pideva täiustamise poliitikale jätab tootja endale õiguse teha toote kavandamise, konfigureerimise või spetsifikatsioonisissete muutusi. Spetsifikatsioon võimaldab viga ±10%.

## Seadme osad (scheme A1, p. 3)

1. Katla kaas
2. Veeketja keha
3. Kaas vabastusnupp

4. Kütmitemperatuuri näidikud
5. Nupp  – seadme sisse- / väljalülitamiseks
6. Nupp  – kütmitemperatuuri valimiseks
7. Hakkama
8. Operatsiooni oleku näitaja
9. Toitejuhe
10. Alus koos kambriga toitekaabli hoidmiseks

## I. ENNE KASUTAMIST

Võtke seade ettevaatlikult karbist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid ja reklaamsildid.



*Kindlasti jätke kohale seerianumbriga kleebis ja hoiatav kleebis!*

*Peale transportimist või madalatel temperatuuridel säilitamist on vaja seadet hoida toatemperatuuril vähemalt 2 tundi enne sisselülitamist.*

Pühkige seadme korpus niiske lapiga, seejärel kuivatage. Kõrvalise lõhna tekkimine esimesel kasutamisel ei ole seadme vigastuseks.



*Tootja soovib enne kasutamist algust keeta vesi mõned korrad võimalike kõrvaliste lõhnade eemaldamiseks ja seadme desinfitseerimiseks.*

## II. SEADME KASUTAMINE

Katel kinnitatakse alusega kuivale, tahkele horisontaalsele pinnale. Tagada põgenevad aur ei lange tapeet, dekoratiivsed mantlid, elektrilised üksused ja muud esemed, mida saab kahjustada auru ja kõrge temperatuuril.

Eemaldage toitejuhe soovitud pikkuseni. Asetage ülemäärane osa põhja all asuvasse sektsiooni. Vajaduse korral kasutada sobiva võimsuse (vähemalt 2,5 kW) ekstendrit.



## Tehnoloogia Ready for Sky REDMOND

Tehnoloogia „Ready for Sky REDMOND“ võimaldab juhtida seadet kaugjuhtimise teel samanimelise rakendusprogrammi abil nutitelefoni või tahvelarvutist.



1. Laadige programm alla rakendustepoest App Store või Google Play (olenevalt kasutatava seadme operatsioonisüsteemist) oma nutitelefoni või tahvelarvutisse.
2. Minimaalselt toetava operatsioonisüsteemi versiooni täpsustage komani ametlikul kodulehel [www.redmond.company](http://www.redmond.company) või App Store u Google Play lisade kirjelduses.
2. Käivitage rakendus Ready for Sky REDMOND, looge konto ja järgige kuvatavaid viipasid.

## Bluetooth-funktsioon

Bluetoothi lubamine:

1. Eemaldage katel baasist.
2. Vajutage ja hoidke all nuppe  ja  et asetada veekeetja tagasi alusele.
3. Kütetemperatuuri näidikud süttivad mõneks sekundiks ja lülituvad välja.


Bluetoothi keelamine:

1. Eemaldage katel baasist.
2. Vajutage ja hoidke all nuppe  ja  et asetada veekeetja tagasi alusele.
3. Kütetemperatuuri näidikud vilguvad kolm korda ja lülituvad välja.


## Vesi Keeb

1. Eemaldage katel baasist. Vajutage kaane vabastusnupp.
2. Vala vett veekeetja, veetase peaks olema vahemikus MIN ja MAX punkte skaalal. Kui veetase on kõrgem kui MAX punkt, võib keeva vee pritsida. Vee alavarustamise korral võib seadme eelnevalt välja lülitada.

**i** Tähelepanu! Seade on ette nähtud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.

3. Sulgege veekeetja kaas ja seadke veekeetja alusele. Seadet kasutatakse ainult siis, kui see on nõuetekohaselt kinnitatud.
4. Ühendage seade. Kütetemperatuuri näidikud vilguvad, seade lülitub ooterežiimile.
5. Vajutage nuppu . Seade hakkab tootma piisku, töö olekuindikaator süttib, keemisprotsess algab.

**i** Kuumutamise ajal muudab töö olekuindikaator oma värvi.


6. Lõpus vee soojendamiseks, aparaat ei toota kolm lühikest piisku, kütte näidik lülitub välja ja seade lülitub ooterežiimile (ei viita).
7. Vee soojendamise katkestamiseks vajutage uuesti  või eemaldage katel alusest.

**STOP** Vajutage juhtpaneeli nuppe ainult sõrmeotstega, nagu on näidatud joonisel A2 (lehekülj 4). Vajutades oma küüned võivad kahjustada nuppe!

## Vee Soojenemine Ilma Keeta



1. Soojust vett ilma keetmata, et 40, 55, 70, 85°C ooterežiimis, valige vajalik temperatuur kasutades  (indikaator tulevad järgmisel valitud väärtus), vajutage .

**i** Kui veekeetja temperatuur on reguleeritavast soojustemperatuurist kõrgem, kostab pärast nupu  vajutamist kolm helisignaali, lülitub Keep Warm režiimi.

2. Vee soojendamise lõpus annab seade kolm lühikest piisku ja lülitub Keep Warm (hoia sooja väärtuse indikaatorit ja tööoleku indikaator sees).
3. Keep Warm režiimi katkestamiseks vajutage  või eemaldage katel alusest.

## Temperatuuri hooldus režiim

See režiim võimaldab säilitada valitud temperatuuri 40, 55, 70, 85°C 12 tundi. Kui temperatuur langeb alla valitud väärtuse, lülitatakse küttelelement automaatselt sisse. Vett ei keedeta uuesti. Protsessi lõpus lülitub seade ooterežiimile.

Et võimaldada Keep Warm režiimi ajal keeb, valige vajalik temperatuur kasutades  (indikaator tulevad järgmisel valitud väärtusele). Režiimi väljalülitamiseks keemamise ajal vajutage  kuni temperatuurinäit kustub.

## Helisignaali väljalülitamine

Keelata ja lubada uuesti kuuldavaid signaale ooterežiimis, vajutage ja hoidke  mitu sekundit.

**i** Helisignaali uuesti sisselülitamisel annab seade piisku.

## Ohutusüsteem

- Veekeetja on varustatud automaatse väljalülitamise süsteemiga keetmisel või alusest eemaldamisel.
- Veepuuduse korral lülitab automaatne ülekuumenemise kaitse veekeetja välja. Laske seadmel jahtuda, seejärel on seade töötamiseks valmis.

## III. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist lahutage seade ja laske sel jahtuda. Regulaarselt pühkige veekeetja korpus ja alus niiske lapiga. Enne kasutamist laske veekeetjal ja alusel põhjalikult kuivada.

**STOP** Ärge kaske seadet, selle alust, pistikut või toitejuhet vette ega peske seda jooksva vee all!

Ärge kasutage käsna ega kude, millel on kõva või abrasiivne pind, keemiliselt agressiivseid aineid ega muid aineid, mida ei soovitata toiduga kokkupuutvate esemete puhastamiseks.

Töötamise ajal võivad nii kütteelemendil kui ka seadme korpuse sisesinal moodustuda astmetikud sõltuvalt kasutatavast veeliigist. Kõõgiriistade ja seadmete puhul kasutatakse spetsiaalseid mittaabrasiivseid puhastusaineid. Järgige tooterakenduse juhi-seid. Pärast puhastamist peske seadet põhjalikult veega ja pühkige niiske lapiga.

**STOP** Tähelepanu! Enne seadme kasutamist veenduge, et selle elektrikontaktid on kuivad.


## Veendus ja Laondus

Enne hoiupepanemist ja uuesti kasutamist puhastage ja kuivatage hoolikalt kõik seadme osad. Hoidke seadet kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas eemal küttekehadest ja otsesest päikesevalgusest.

Transportimise ja hoidmise ajal ei tohi seade olla mehaanilise koormuse all, mis võiks seadmele kahjustusi põhjustada ja/või selle pakendi terviklikkuse rikkuda.

Hoidke seadme pakendit vee või vedelike sissetungi eest.

## IV. ENNE TEENINDUSKESKUSEGA ÜHENDUSE VÕTMIST

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei lülitu sisse	Toide puudub	Ühendage seade korralikult töötava elektripistikuga
Varajane väljalülitamine	Kütteelemendil on möötkavas hoiuses	Kattakivieemaldage kütteelementi (vt „Puhastamine ja hooldus“).
Veekeetja lülitub mõne sekundit pärast välja.	Ei ole vett veekeetja, keema-kuiv kaitse süsteem on kustunud	Ühendage seade lahti, laske sel jahtuda. Täida veekeetja üle MIN märk
Plastic lõhn kasutamise ajal	Seade on uus, lõhn on pärit kaitsekatte	Lõhn kaob pärast vähest kasutamist
Sünkroniseerimine nurjus	Mobiilseseadme Bluetooth-funktsioon on keelatud	Bluetooth-funktsiooni lubamine mobiilseadmes
	Sünkroniseerimiseadmed on liiga kaugel	Veenduge, et seadmed asetseksid teineteisest kaugemal kui 15 meetrit
Operatsiooni oleku näitaja ei ole sisse lülitatud	Sa peaksid lähtestama seadistused	Vajutage nuppu  ja hoidke seda all, kuni teine piiksüb.



**TÄHELEPANU!** Probleemide korral rakenduse Ready for Sky REDMOND töös ei ole hoolduskeskusesse pöördumine ilmingimata vajalik. Pöörduge REDMOND'i tehnilise toe poole ja meie spetsialistid aitavad teil vea ja/või Ready for Sky REDMOND töö tõrked lahendada. Teie ettepanekuid ja märkusi võetakse rakenduse järgmise uuenduse juures arvesse. REDMOND'i toodete kasutajate kontaktandmed oma riigis leiate veebisaidilt [www.redmond.company](http://www.redmond.company). Abi saamiseks võite täita ka tagasisidevormi sellel saidil.

Kui probleemi ei õnnestu lahendada, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

## V. GARANTIIOHUSTUSED



\* Standard garantii on 1 aasta. Järgmise aasta tasuta hooldus saate pärast registreerimist <https://warranty.redmond.company/>



### Keskonnasõbralik jäätmekäitus (elektri- ja elektroonikaseadmete romude käitlemine)

Pakend, kasutusjuhend ja seade tuleb kõrvaldada kohalike jäätmekäitluseeskirjade järgi. Hoidke keskkonda: ärge visake selliseid seadmeid olmejäätmete hulka.

Kasutusest kõrvaldatavaid (vanu) seadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid neid tuleb käidelda eraldi. Vanade seadmete omanikud peavad viima need seadmed vastavatesse kogumispunktidesse. Sellega aitate kaasa väärtuslike toorainete ümbertöötlemisele ja väldite saasteainete sattumist keskkonda. Käesolev seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL, mis reguleerib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemist. See direktiiv määratleb elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamise ja taaskasutamise põhinõuded, mis kehtivad kogu Euroopa Liidus.

**Bluetooth** on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc registreeritud kaubamärk.  
**App Store** on ettevõtte Apple Inc. USA-s ja teistes riikides registreeritud teenusmärk.  
**Google Play** on ettevõtte Google Inc registreeritud kaubamärk.



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным

напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).

- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
  - Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, – это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
  - Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибор нагревается! Будьте осторожны! Не касайтесь руками корпуса прибора во время его работы. Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над устройством при открывании крышки.

STOP

- Используйте прибор только по назначению. Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве, является нарушением правил эксплуатации.
- Разрешается использовать чайник только с подставкой, входящей в комплект прибора.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

STOP

*ПОМНИТЕ: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.*

- Не устанавливайте прибор с рабочей емкостью на мягкую и нетермостойкую поверхность, не

накрывайте его во время работы: это может привести к нарушению работы и поломке устройства.

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги в контактную группу или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

STOP

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду!*

- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности,

связанные с его использованием. Дети не должны играть с прибором. Держите прибор и его сетевой шнур в месте недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

- Упаковочный материал (пленка, пенопласт и т.д.) может быть опасен для детей. Опасность удушья! Храните его в недоступном для детей месте.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

STOP

**ВНИМАНИЕ!** *Запрещено использование прибора при любых неисправностях.*

#### Технические характеристики



Модель.....	SkyKettle RK-M216S
Мощность.....	1850-2200 Вт
Напряжение.....	220–240 В, 50/60 Гц
Защита от поражения электротоком.....	класс I
Объем.....	1,7 л
Материал корпуса.....	пластик, нержавеющая сталь
Автоотключение:	
• при закипании	
• при отсутствии воды	
• при снятии с подставки	
Тип управления.....	электронный, дистанционный
Протокол передачи данных.....	Bluetooth v4.0
Поддержка на операционных системах.....	iOS, Android
Контактная группа.....	Strix®
Выбор температуры нагрева воды.....	40, 55, 70, 85, 100 °С
Поддержание температуры.....	есть
Индикация.....	светодиодная, звуковая
Нагревательный элемент.....	скрытый
Вращение на подставке.....	360°
Отсек для хранения электрошнура.....	есть
Габаритные размеры.....	250 × 230 × 150 мм
Вес нетто.....	1,1 кг
Длина электрошнура.....	0,7 м

#### Комплектация

Чайник.....	1 шт.
Подставка для чайника.....	1 шт.
Руководство по эксплуатации.....	1 шт.
Сервисная книжка.....	1 шт.


*Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях. В технических характеристиках допускается погрешность ±10%.*

## Устройство прибора (схема А1, стр. 3)

1. Крышка чайника
2. Корпус прибора
3. Кнопка открывания крышки
4. Индикаторы температуры нагрева
5. Кнопка  – включение/выключение прибора
6. Кнопка  – выбор температуры нагрева
7. Ручка
8. Индикатор работы
9. Шнур электропитания
10. Подставка с углублением для хранения электрошнура

## I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

 *Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!*

*После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

Протрите корпус изделия влажной тканью и дайте ему просохнуть. Убедитесь, что в контактной группе чайника и на его подставке не осталось влаги.

 *Для удаления возможных посторонних запахов и дезинфекции прибора при первом использовании рекомендуем несколько раз вскипятить и слить воду.*

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Установите чайник с подставкой на твердую ровную сухую горизонтальную поверхность. При установке следите за тем, чтобы выходящий при кипении пар не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы, которые могут пострадать от повышенной влажности и температуры.

Размотайте электрошнур на нужную длину. Лишнюю часть уложите в углубление внизу подставки. При необходимости используйте удлинитель подходящей мощности (не менее 2,5 кВт).

## Дистанционное управление прибором через приложение Ready for Sky REDMOND

Приложение Ready for Sky REDMOND позволяет вам управлять прибором дистанционно в ближней зоне с помощью смартфона или планшета.


1. Загрузите приложение Ready for Sky REDMOND из магазина приложений App Store или Google Play (в зависимости от операционной системы используемого устройства) на свой смартфон или планшет.

 *Минимальную поддерживаемую версию операционной системы уточняйте на официальном сайте компании [www.redmond.com.ru](http://www.redmond.com.ru) или в описании к приложению в магазинах App Store и Google Play.*



2. Запустите приложение Ready for Sky REDMOND, создайте аккаунт и следуйте появляющимся подсказкам.

## Функция Bluetooth

Чтобы включить Bluetooth:

1. Снимите чайник с подставки.
2. Нажав и удерживая кнопки  и , установите чайник обратно на подставку.
3. Индикаторы температуры нагрева загорятся на несколько секунд, затем погаснут.


Чтобы отключить Bluetooth:

1. Снимите чайник с подставки.
2. Нажав и удерживая кнопки  и , установите чайник обратно на подставку.
3. Индикаторы температуры нагрева мигнут три раза, затем погаснут.


## Кипячение воды

1. Снимите чайник с подставки. Нажмите кнопку открывания крышки.
2. Налейте в чайник воду. Уровень воды должен находиться между отметками MIN и MAX на градуированной шкале на корпусе прибора. Если наполнить чайник водой выше отметки MAX, то при закипании возможно разбрызгивание кипятка. Если воды слишком мало, прибор может отключиться преждевременно.





 **ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен только для нагрева и кипячения воды.

3. Плотно закройте крышку чайника и установите его на подставку. Прибор будет работать только в том случае, если он установлен правильно.
4. Подключите прибор к электросети. Мигнут индикаторы температуры нагрева, прибор перейдет в режим ожидания.
5. Нажмите кнопку  Прибор подаст звуковой сигнал, загорится индикатор работы, начнется процесс кипячения.





- i** В процессе нагрева индикатор работы будет изменять цвет.
- По окончании нагрева воды прибор подаст три коротких звуковых сигнала, индикатор нагрева погаснет, прибор перейдет в режим ожидания (индикация отсутствует).
  - Для прерывания процесса нагрева нажмите кнопку  или снимите чайник с подставки.
- STOP** Нажимайте на кнопки панели управления только подушечками пальцев, как показано на рисунке **A2** (стр. 4). Нажатие ногтями может привести к повреждению кнопок!

### Нагрев без кипячения


- Чтобы нагреть воду без кипячения до 40, 55, 70 или 85 °С, в режиме ожидания выберите необходимую температуру с помощью кнопки  (рядом с выбранным значением будет загораться индикатор), нажмите кнопку .
- i** Если температура воды в чайнике выше установленной, после нажатия кнопки  прибор подаст три коротких звуковых сигнала и перейдет в режим поддержания выбранной температуры.
- По окончании нагрева воды прибор подаст три коротких звуковых сигнала, прибор перейдет в режим поддержания температуры (горят индикатор значения поддерживаемой температуры и индикатор работы).
  - Для прерывания процесса поддержания температуры нажмите кнопку  или снимите чайник с подставки.

### Поддержание температуры

Данный режим позволяет поддерживать заранее выбранную температуру воды (40, 55, 70, 85 °С) в течение 12 часов. Если температура опускается ниже выбранного значения, автоматически включается нагревательный элемент. Повторного кипячения при этом не происходит. По окончании работы прибор переходит в режим ожидания.

Для включения режима поддержания температуры в процессе кипячения выберите необходимую температуру с помощью кнопки  (рядом с выбранным значением будет загораться индикатор). Для отключения режима в процессе кипячения нажимайте кнопку  пока индикация температуры не погаснет.

### Отключение звуковых сигналов

Для отключения и повторного включения звуковых сигналов в режиме ожидания нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку .

- i** При повторном включении звуковых сигналов прибор подаст короткий звуковой сигнал.

### Системы безопасности

- Чайник оснащен системой автоматического отключения после закипания воды или при снятии с подставки.
- При отсутствии воды в чайнике или недостаточном ее количестве сработает автоматическая защита от перегрева и отключения питания чайника. Подождите, пока прибор остынет, после этого он будет готов к работе.

## III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Корпус чайника и подставку очищайте влажной мягкой тканью и вытирайте насухо во избежание появления подтеков.

- STOP** ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать чайник, подставку, шнур электропитания и шпатель в воду или помещать их под струю воды!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование при очистке прибора грубых салфеток или зубок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей.

В процессе эксплуатации, в зависимости от состава используемой воды, на нагревательном элементе и внутренних стенках прибора возможно образование налета и накипи. Для их удаления используйте специальные неабразивные вещества для очистки и удаления накипи с кухонной техники, следуйте указаниям производителя на упаковке чистящего средства.

- STOP** **ВНИМАНИЕ!** Перед повторным использованием чайника убедитесь, что электрические контакты совершенно сухие!

### Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковок.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Отсутствует электропитание	Убедитесь, что прибор подключен к исправной розетке
Прибор преждевременно отключается	Образовалась накипь на нагревательном элементе	Очистите нагревательный элемент от накипи, следуя указаниям раздела «Уход за прибором»
Чайник выключается через несколько секунд	В чайнике мало воды, сработала защита от перегрева	Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. При дальнейшей эксплуатации наполняйте чайник водой выше отметки MIN
Во время работы появился запах пластика	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Запах исчезнет после нескольких включений
Попытка синхронизации не удалась	Отключена функция Bluetooth на мобильном устройстве	Включите функцию Bluetooth на мобильном устройстве
	Синхронизируемые устройства находятся слишком далеко	Убедитесь, что устройства находятся в пределах 15 метров друг от друга
Отсутствует подсветка индикатора работы	Необходимо выполнить сброс настроек	Нажмите и удерживайте кнопку  , пока не прозвучит второй звуковой сигнал

**И** **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения какого-либо сбоя в работе приложения *Ready for Sky REDMOND* обращение в сервисный центр необязательно. Просто позвоните в службу технической поддержки REDMOND по телефону 8-800-600-90-41 (звонок по России бесплатный) и получите консультацию и помощь наших специалистов по устранению ошибки и/или сбоя в работе *Ready for Sky REDMOND*. Ваши предложения и замечания по работе приложения будут учтены при очередном обновлении.

В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



\* Стандартная гарантия 1 год. Дополнительный год гарантийного обслуживания предоставляется после регистрации прибора на сайте <https://warranty.redmond.company/>



### Экологически безвредная утилизация (утилизация электрического и электронного оборудования)

Утилизацию упаковки, руководства пользователя, а также самого прибора необходимо производить в соответствии с местной программой по переработке отходов. Проявите заботу об окружающей среде: не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

Использованные (старые) приборы не должны выбрасываться с остальным бытовым мусором, они должны утилизироваться отдельно. Владельцы старого оборудования обязаны принести приборы в специальные пункты приема или сдать в соответствующие организации. Тем самым вы помогаете программе по переработке ценного сырья, а также очистке загрязняющих веществ. Данный прибор помечен в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU, регулирующей утилизацию электрического и электронного оборудования. Данная директива определяет основные требования к утилизации и переработке отходов от электрических и электронных приборов, действующие на всей территории Европейского Союза.

**Bluetooth** является зарегистрированным товарным знаком компании Bluetooth SIG, Inc.

**App Store** является знаком обслуживания Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

**Google Play** является зарегистрированным товарным знаком компании Google Inc.

Manufacturer: "Power Point Inc Limited" №1202 Hai Yun Ge (B1) Lin Hai Shan Zhuang Xiameilin Futian Shenzhen China 518049  
Under license of REDMOND®

Importuotojas / Izplatītājs / Maaletooja / Импортёр: SIA Redmond Baltic SIA Reģ.Nr.40103604538, Druvas iela 36, Mārupe Rīga,  
Latvia, Mārupes nov., LV-2167

EC Declaration pasiekiama per nuorodą <https://lt.multivarka.pro/>

EC Declaration pieejams caur saiti <https://lv.multivarka.pro/>

EC Declaration saadaval lingi kaudu <https://ee.multivarka.pro/>

[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro)  
Made in China

RK-M216S-BALT-UM-3